

14. *Palmer, F. R. Grammatical roles and relations / F. R. Palmer. – New York : Cambridge Univ. Press, 1998. – 259 p.*
15. *Song, G. Linking perceptual properties to linguistic expressions of causation / G. Song, P. Wolff // Language, culture and mind / G. Song, P. Wolff ; ed. by M. Achard, S. Kemmer. – London, 2003. – P. 1–13.*
16. *Кильдибекова, Т. А. Глаголы действия в современном русском языке / Т. А. Кильдибекова. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1985. – 160 с.*
17. *Кильдибекова, Т. А. Функционально-семантическая категория каузативности в русском языке / Т. А. Кильдибекова // Исследования по семантике. Семантика слова и словосочетания : межвуз. науч. сб. / Башк. гос. ун-т ; редкол.: Л. М. Васильев (отв. ред.) [и др.]. – Уфа, 1984. – С. 8–18.*

The article deals with causativity as a semantic functional category. Having no regular morphological and syntactic means of cause-effect relation expression, the above mentioned category takes causative verbs as a centre of the functional semantic category.

Поступила в редакцию 08.02.18

Н. В. Михалькова

СЕМАНТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ ЗНАЧЕНИЙ КВАНТИТАТИВНЫХ ЕДИНИЦ В БЕЛОРУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

В статье представлены результаты исследования подсистемы лексических единиц белорусского и китайского языков, которые репрезентируют процесс квантификации недискретных сущностей. Определены состав, лексико-семантические свойства и типы квантитативных единиц. Выявлены семантические компоненты значений лексем – квантификаторов недискретных сущностей в разноструктурных языках, установлены семантические модели значений квантитативов. Компонентный анализ семантики квантитативных единиц через построение семантических формул позволил выявить ряд как общетипологических, так и специфических характеристик инвентаря существительных-квантитативов в разноструктурных языках.

Основные свойства любого объекта окружающей человека действительности сводятся к двум главным характеристикам: качество и количество. Согласно диалектическому материализму качество объекта представляет собой определенную совокупность его свойств [1]. Количество понимается как «такая определенность вещи, благодаря которой (реально или мысленно) ее можно разделить на однородные части и собрать эти части воедино» [2].

Возможность разделения некоторого целого на части является важной характеристикой как исчисляемых, так и неисчисляемых объектов окружающей действительности. При этом следует отметить, что в отношении недискретных сущностей (НС) – неисчисляемых объектов эта способность

является единственно возможным способом их исчисления. Данная особенность находит отражение в языковой системе в виде наличия различного типа грамматических и лексических средств. Цель данной работы – выявление и семантический анализ значений подсистемы лексических средств квантификации (исчисления) НС в разнотипных белорусском и китайском языках. Объектом исследования стала группа лексических единиц (квантитативов), сочетающихся с обозначениями НС в белорусском и китайском языках.

Выделенная в результате предпринятых шагов отбора материала исследования подсистема лексических средств выражения квантификации НС, как следует из полученных данных, в белорусском и китайском языках представлена широким диапазоном квантитативных единиц. Например, бел. *збан* ‘горшок’, *сподак* ‘блюдец’, *бляшанка* ‘жестянка’, *слоік* ‘банка’, *цэбар* ‘бадья’; кит. *包 bāo* ‘пакет’, *壺 hú* ‘чайник’, *瓶 píng* ‘бутылка’, *桶 tǒng* ‘ведро’, *樽 zūn* ‘чаша’ и др. Семантический анализ показал, что представленные подсистемы в обоих языках неоднородны и различны по своему количественному составу. В них входят квантитативные единицы различного типа. Так, выделенный в результате процесса квантификации сегмент НС составляет некоторую долю от недискретного целого, которая может быть представлена различными материальными формами. В языковой системе лексические единицы, их репрезентирующие, составляют широкое денотативное пространство, которое может быть описано в виде трех основных типов лексических единиц. Это обозначения частей, множеств и контейнеров. Ядро данной подсистемы единиц образуют две группы лексем. Это наименования частей и контейнеров. В данной работе мы более подробно остановимся на одном из самых многочисленных классов – лексико-семантической группе «Контейнер».

Языковая подсистема квантитативных единиц – обозначений контейнеров наиболее широко представлена в белорусском языке, о чем свидетельствуют полученные данные – 59 наименований. Менее распространена группа квантитативов в китайском языке – 30 обозначений контейнеров.

Разный количественный состав подсистем обозначений контейнеров в белорусском и китайском языках свидетельствует о специфике данных языков в выборе лексических средств, используемых для описания количественных отношений, что несомненно находит отражение в их семантике. Так, обозначения контейнеров в белорусском языке представлены следующими типами квантитативных единиц: посуда, мешок, скринка, банка, резервуар, бокал, тарелка и др. Базой подсистемы исследуемых лексических средств квантификации НС в белорусском языке является одна группа единиц. Это лексико-семантическая группа «Пасудзіна». В нее вошли квантитативы, составившие 62,7 % от общего количества отобранных лексем в белорусском языке. Данная группа представлена такими наименованиями,

как, например, *вядро, кадзь, гляк, чарка* и др. Их дополняют наименования контейнеров лексико-семантических групп «Мяшок» и «Скрынка», составляющие по 6,7 % от общего количества квантитативов соответственно. К единицам данных групп относятся такие квантитативы, как *каробка, мех, чамадан, пакет* и др. В китайском языке лексико-семантические группы обозначения вместилищ имеют следующий состав: сосуды, посуда, утварь, резервуары, хранилища и др.

Как свидетельствуют полученные данные по лексико-семантическим группам обозначений контейнеров, представляется довольно сложным выделить основной доминантный лексико-семантический тип в китайском языке. Однако наибольшее число лексических единиц – 20 % относятся к лексико-семантической группе «Сосуд». Это такие наименования вместилищ, как, например, *杯 bēi* ‘кружка’, *壶 hú* ‘чайник’.

Анализ значений квантитативных единиц показал наличие в них определенного числа расположенных в строгом порядке компонентов. Под семантическими компонентами понимается класс семантических признаков, охватывающих все многообразие индивидуальных семантических свойств, составляющих значение слова. Например, на базе выделения в значениях лексических единиц признаков *цилиндрический, овальный* и др. мы делаем вывод о наличии у этих единиц семантического признака ‘форма’; если имеют место такие семантические признаки, как ‘железный’, ‘деревянный’, ‘стеклянный’ – это свидетельствует о наличии семантического признака ‘материал’ и т.д. Так, совокупность представленных в семантике компонентов образует семантическую модель значения слова.

Состав семантических компонентов в значениях квантитативных единиц ограничен и сводится к определенному набору семантических признаков, характерных для анализируемой подсистемы квантитативов: а именно *вес, вид производства, высота, глубина, материал, строение, толщина, функция* и др.

Следует отметить, что перечисленные семантические компоненты в разной степени представлены в значениях квантитативов. Различия в представленности в лексических значениях позволяют ранжировать их по значимости и степени распространенности, и выделить соответственно базовые ведущие семантические компоненты и наиболее редко встречаемые в исследуемых языках.

Полученные нами данные о стратификации семантических признаков в значениях квантитативов показали, что в белорусском языке наиболее частотным семантическим компонентом является функция. Указание на назначение объекта, описываемого той или иной лексической единицей, обнаружено в 69,3 % исследуемого материала, например, *бакал* «для шпыпучых він», *кацел* «для награвання вады».

Ведущими семантическими признаками являются также ‘материал’ (57,6 %) (например, *слоік* «шкляная або гліняная пасудзіна», *каструля* «металічная пасудзіна») и ‘строение’ (45,7 %). Семантические признаки ‘размер’ и ‘форма’ в системе семантических компонентов значений квантитативов белорусского языка представлены почти в равном соотношении (37,2 % и 35,5 % соответственно). Например, *вядро* «цыліндрычнай формы», *чарка* «невялікая пасудзіна», *бочка* «вялікая пасудзіна», *талерка* «круглай формы» и др.

В меньшей степени представлены такие семантические признаки, как ‘широта’ (5 %) (например, *міска* «шырокая пасудзіна»), ‘высота’ (5 %) (например, *бочка* «вялікая пасудзіна»), ‘глубина’ (3,3 %) (например, *міска* «глыбокая пасудзіна»), ‘вид производства’ (3,3 %) (например, *конаўка* «звычайна самаробная»). Они расположены на периферии системы семантической организации значений квантитативов в белорусском языке.

В китайском языке система семантических компонентов представлена следующим образом: ‘функция’, ‘материал’, ‘размер’, ‘форма’ и др. Также как и в белорусском языке, семантическим компонентом, который характеризуется самой высокой степенью значимости в семантических моделях в китайском языке, является ‘функция’ (70 %). Например, *罐 guàn* «для промышленных или пищевых продуктов», *盘 pán* «для пищевых продуктов». Ведущие семантические компоненты – также ‘строение’ (43,3 %), например, *檐 dān* «с горлышком», и ‘материал’ (33,3 %), например, *壶 hú* «изготовленный из глины или металла», *锅 guō* «изготовленная из железа утварь». Одним из широко представленных в семантических моделях значений квантитативов компонентом является ‘размер’ (30 %). Например, *囊 náng* «большой мешок», *碟 dié* «маленькая тарелка». Важные семантические признаки – также ‘форма’ (20 %), например, *桶 tǒng* «овальное вместилище», *碗 wǎn* «округлая тарелка», *箱 xiāng* «квадратной формы вместилище», и ‘глубина’ (20 %), например, *缸 gāng* «глубокий контейнер», *盏 zhǎn* «неглубокая чашка» и др.

Периферию системы семантических компонентов значений квантитативов в китайском языке составляют семантические признаки ‘толщина’ (6,6 %), например, *檐 dān* «толстый кувшин», ‘высота’ (3,3 %), например, *碗 wǎn* «высокая посуда», ‘вес’ (3,3 %), например, *碗 wǎn* «тяжелый контейнер» и др. (см. рис. 1).

Описанные семантические компоненты формируют систему из двенадцати семантических признаков, которые являются необходимыми для осуществления языкового процесса квантификации НС.

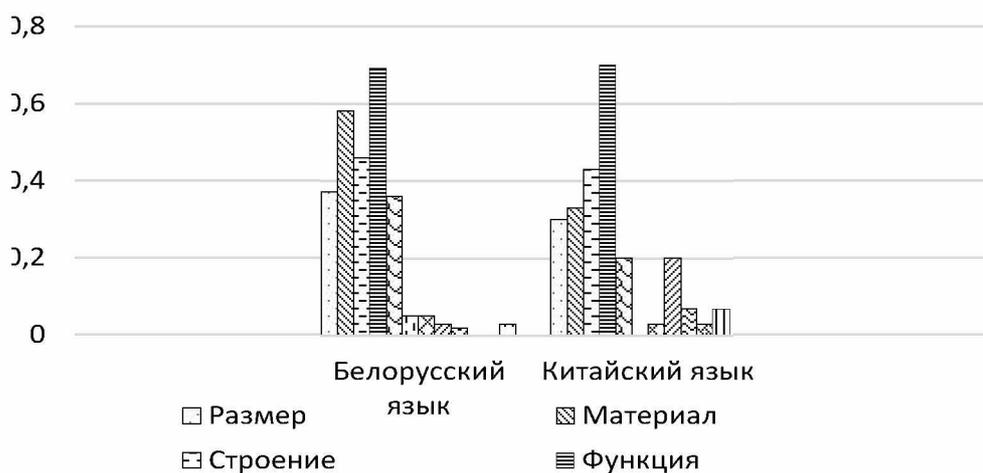


Рисунок 1. Частотность семантических компонентов в структуре лексического значения квантитативов в белорусском и китайском языках

Семантический компонент, который в наибольшей степени представлен в исследуемых языках, – ‘функция’. ‘Материал’, ‘строение’, ‘размер’ и ‘форма’ – семантические признаки, являющиеся базовыми в структуре значения квантитативов, сочетающихся с НС в белорусском и китайском языках. Менее частотны такие семантические признаки, как ‘вес’ и ‘высота’.

Необходимо также указать, что ряд рассматриваемых семантических компонентов имеет место не во всех исследуемых языках. Так, семантический признак ‘широта’ и ‘вид производства’ встречается в значениях квантитативов только в белорусском языке (5 %). Семантические характеристики ‘вес’ и ‘толщина’ являются компонентами, отмеченными в значениях квантитативов китайского языка. Достаточно часто в каждом из исследуемых языков упомянутые параметрические и другие характеристики не существуют «изолированно» в каждом отдельном лексическом значении, а формируют определенный набор, комбинацию признаков, которые в своей совокупности оказываются релевантными в отношении квантификации той или иной НС.

Установлено, что фиксируемые в значениях квантитативов типы информации различны: может быть отражен как один семантический признак из общего набора (*размер / форма / функция / материал* и др.), так и разнообразные их сочетания (например, *размер и форма, форма и функция* и др.), образуя, таким образом, в языке разные виды семантических моделей.

Наименьшее число семантических моделей представлено в китайском языке, наибольшее их число характерно для белорусского языка. Количественные различия естественным образом вытекают из отсутствия некоторых типов моделей в сопоставляемых языках и сочетаний определенных признаков. Так, ряд семантических моделей квантитативов не зафиксированы в китайском языке (например, «размер+форма+функция», «форма+материал» и др.).

Анализ семантических моделей значений квантитативов в исследуемых языках показал, что наиболее распространенными являются двухкомпо-

нентные структуры, например, «размер+форма», «форма+функция», «функция+материал» и др., и однокомпонентная структура в китайском языке, где указана только одна из набора семантических характеристик, присущих квантитативам: *форма*, *размер*, *функция*, *материал* и др. В данном случае для носителей китайского языка в отношении квантификации НС достаточным оказывается один какой-либо квант знания, что еще раз подтверждает мысль о том, что квантификация НС в китайском языке предстает как более стандартизированный процесс.

В китайском языке следует отметить такое сочетание семантических признаков, как «форма + функция». Наименее часто встречаемой семантической моделью является «функция+материал» в данном языке.

Наиболее частотной пятикомпонентной структурой в китайском языке является «размер + глубина + форма + функция + материал» (桶 *tǒng* – 盛水或其他东西的器具, 深度较大, 金属、木材或塑料等制成 ‘канистра – большой глубины контейнер для воды или других субстанций, сделан из металла или пластмассы’).

Вышесказанное говорит о том, что в разных лингвокультурах квантификация недискретных сущностей осуществляется как с помощью общей системы измерителей, так и путем специфических средств, характеризующихся индивидуальными признаками, что естественным образом отражается в системе квантитативов и их семантических свойствах. В то же время можно отметить и общую тенденцию к более частотной квантификации недискретных сущностей посредством квантитативов, в значениях которых имеет место меньшее количество семантических признаков, отражающих различные кванты информации, нежели большое. Данное положение отражено на графиках, где увеличение объема информации (ось X) приводит к «падению графиков» (ось Y) соответственно (рис. 2).

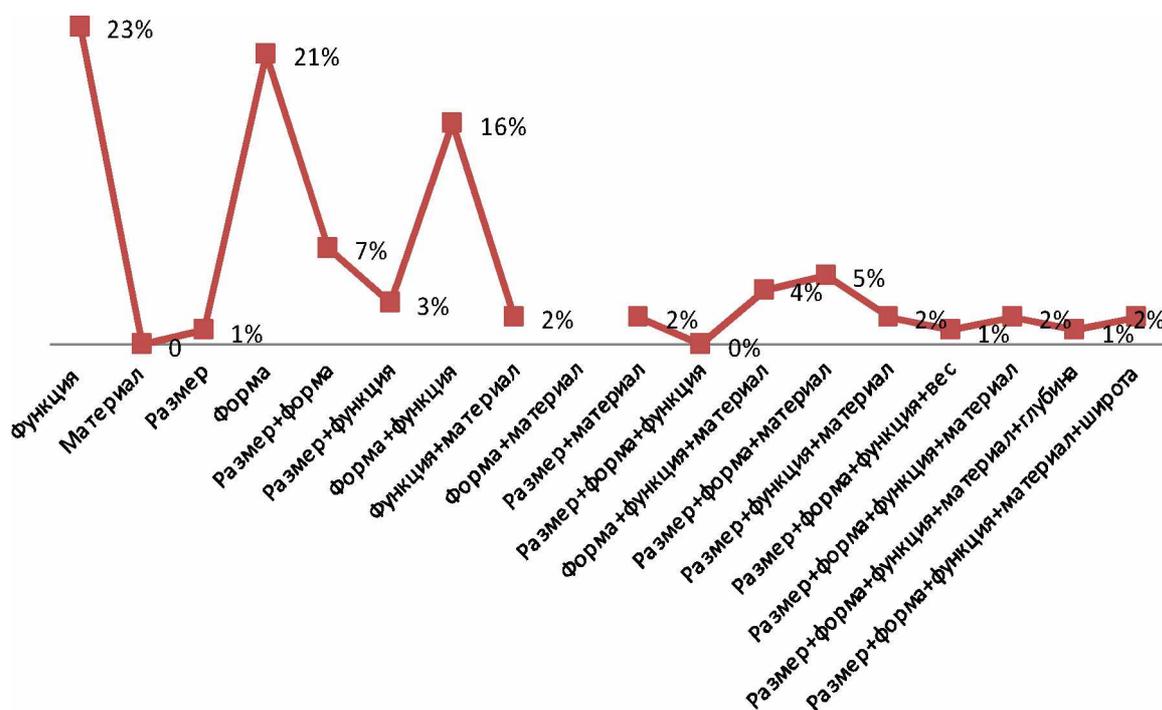


Рисунок 2. Частотность семантических моделей квантитативов в китайском языке (%)

Таким образом, существенным свойством для познания сущности выделяемых частей от не дискретного целого является совокупность признаков (*размер, форма, функция, материал, способ отделения*), где ведущими являются параметрические и функциональные характеристики, зафиксированные в значениях квантитативов в исследуемых языках. Семантические признаки, отраженные в семантике квантитативных единиц в белорусском и китайском языках, проявляют свою избирательность. Каждый признак может быть охарактеризован различной степенью распространенности в пределах той или иной семантической модели. В этой связи важным, на наш взгляд, является определение того, какие именно свойства и характеристики присущи разным лексико-семантическим типам квантитативов. Это позволит в дальнейшем выявить особенности средств квантификации не дискретных сущностей, характерные для определенных типов квантитативов. Различия в семантических моделях значений квантитативных единиц в белорусском и китайском языках приводят к образованию разных коррелятивных соответствий.

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод о том, что использование переводного метода и сопоставительного метода значений при сопоставлении белорусского и русского языков, а также русского и китайского языков дает возможность построения коррелятивных рядов белорусских, китайских и русских наименований вместилищ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Философская энциклопедия: в 5 т. / под редакцией Ф. В. Константинова. – М. : Советская энциклопедия, 1960–1970. – 5 т.
2. Сагатовский, В. Н. Философские категории. Онтология. Авторский словарь / В. Н. Сагатовский. – СПб : СПбНИУ ИТМО, 2011. – 127 с.

The article presents the results of the research of the subsystem of lexical units of the Belarusian and Chinese languages, which represent the process of quantification of nondiscrete entities. The composition, lexical-semantic properties and types of quantitative units are determined. The semantic components of the meanings of the lexeme quantifiers of non-discrete entities in the differently structured languages are revealed, semantic models of the quantitative values are established. A component analysis of the semantics of quantitative units through the construction of semantic formulas made it possible to identify the number of both general and specific characteristics of the inventory of nouns-quantitatives in both languages.

Поступила в редакцию 14.03.18

Т. А. Сысоева, М. М. Тараканова

АНОНС ТЕЛЕПЕРЕДАЧИ: ДИНАМИКА МЕДИАЖАНРА

В статье выявляются основные тенденции развития медиажанра «анонс телепередачи» в немецкоязычных и русскоязычных печатных изданиях. Обладая сложной целеустановкой (информирование о передаче и побуждение к ее просмотру), анонс в первую очередь призван реализовать стратегию привлечения внимания. Управление